

**Экономический и Социальный Совет**

Distr.: Limited  
22 July 2011  
Russian  
Original: English

**Основная сессия 2011 года**

Женева, 4–29 июля 2011 года

Пункт 13 (d) повестки дня

**Экономические и экологические вопросы:  
населенные пункты**

**Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Совета  
Милошем Котерцем (Словакия) на основе неофициальных консультаций  
по проекту резолюции E/2011/L.20**

**Населенные пункты**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь на свои соответствующие резолюции и решения о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат<sup>1</sup>,*

*принимая во внимание работу Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам по достижению цели сбалансированного развития городов и осуществлению Повестки дня Хабитат,*

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат<sup>2</sup>;*
2. *рекомендует в необходимых случаях учитывать вопрос о сбалансированной урбанизации, включая сокращение масштабов городской нищеты, благоустройство трущоб, роль местных органов власти, а также потенциал противодействия городов стихийным бедствиям и последствиям изменения климата, в качестве одного из сквозных вопросов в ходе подготовки к соответствующим встречам на высшем уровне и крупным международным конференциям, включая запланированную на 2012 год Конференцию Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, и в контексте последующей деятельности по выполнению их решений;*
3. *принимает к сведению доклад Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) о*

<sup>1</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция I, приложение II.

<sup>2</sup> E/2011/106.



третьей конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию<sup>3</sup>, подготовленный в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 64/207 от 21 декабря 2009 года и 65/165 от 20 декабря 2010 года, в которых к Генеральному секретарю обращена просьба подготовить доклад о созыве в 2016 году третьей конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III) для рассмотрения Ассамблеей на ее шестьдесят шестой сессии, и с удовлетворением принимает к сведению резолюцию 23/8 Совета управляющих ООН-Хабитат<sup>4</sup>, в которой Генеральной Ассамблее предлагается обсудить на ее шестьдесят шестой сессии вопрос о созыве в 2016 году третьей конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III);

4. *предлагает* правительствам и региональным и местным органам власти провести, в соответствии с национальным законодательством, переписи населения трущоб в их странах, регионах и городских районах и исходя из полученных результатов установить при поддержке международного сообщества добровольные и реалистичные национальные, региональные и местные целевые показатели в отношении значительного улучшения жизни обитателей трущоб, которые должны быть достигнуты к 2020 году, в соответствии с резолюцией 23/9, озаглавленной «Глобальные и национальные стратегии и программы улучшения жизни обитателей трущоб после истечения сроков выполнения сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития»<sup>5</sup>, принятой Советом управляющих ООН-Хабитат на его двадцать третьей сессии;

5. *постановляет* препроводить доклад Генерального секретаря о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат<sup>2</sup> Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее шестьдесят шестой сессии;

6. *предлагает* странам, которые в состоянии сделать это, и соответствующим организациям обеспечить добровольное финансирование в целях содействия участию развивающихся стран в заседаниях Совета управляющих ООН-Хабитат и в работе Всемирного форума городов, а также в других соответствующих конференциях по вопросам устойчивой урбанизации;

7. *просит* Генерального секретаря представить доклад о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат для рассмотрения Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2012 года.

---

<sup>3</sup> HSP/GC/23/2/Add.4.

<sup>4</sup> См. A/66/8, приложение.

<sup>5</sup> Там же.